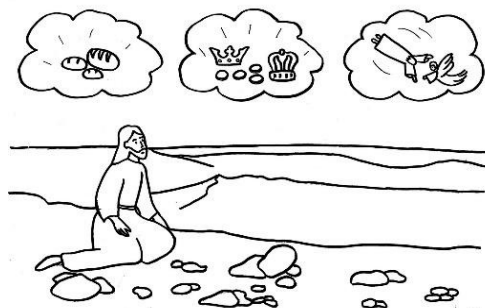


N-D DES PAUVRES - SAINT-BENOIT

N° 435

Dimanche 5 novembre 2017
31^{ème} dimanche du Temps Ordinaire

Moi, la tentation et Dieu



Dans quelques semaines la nouvelle traduction de la sixième demande du *Notre Père* [**Et ne nous laisse pas entrer en tentation**] remplacera de manière officielle l'ancienne formulation (*Et ne nous soumet pas à la tentation*).

Ce changement a été confirmé par la Congrégation pour le culte divin et la discipline des sacrements le 12 juin 2013, avec l'ensemble de la nouvelle traduction liturgique de la Bible, dont elle fait partie.

Les évêques français l'ont rendu exécutoire à partir du premier dimanche de l'Avent prochain (3 décembre 2017) qui marque en effet le début de la nouvelle année liturgique. L'ancienne formule, adoptée après le Concile en 1966 prêtait à confusion parmi les fidèles. Beaucoup pouvaient comprendre que Dieu pourrait nous soumettre à la tentation, nous éprouver en nous mettant à la portée du mal. Or, c'est exactement le contraire que l'on demande à Dieu dans la phrase suivante de la prière, de nous délivrer du mal.

Soumettre à la tentation ? Dans le Nouveau testament, la lettre de Saint Jacques (Jc 1, 12–13) affirme clairement que Dieu ne tente personne : « *Heureux l'homme qui supporte l'épreuve avec persévérance, car, sa valeur une fois vérifiée, il recevra la couronne de la vie promise à ceux qui aiment Dieu. Dans l'épreuve de la tentation, que personne ne dise : « Ma tentation vient de Dieu. » Dieu, en effet, ne peut être tenté de faire le mal, et lui-même ne tente personne.* » En passant de « ne nous soumet pas » à « ne nous laisse pas entrer en », on comprend mieux le rôle de Dieu. Il ne nous tente pas, au contraire, il peut nous aider à résister à la tentation. La prière du Christ au Mont des Oliviers reprend la demande du Notre Père :

« *Veillez et priez, pour ne pas entrer en tentation ; l'esprit est ardent, mais la chair est faible* » (Mt 26, 41), et il le fait lui-même en s'adressant au Père : « *Mon Père, si cette coupe ne peut passer sans que je la boive, que ta volonté soit faite !* » (Mt 26,42).

Entrer en tentation ? Dans quelle tentation, ou épreuve, Dieu peut-il empêcher le croyant d'entrer ? On pense souvent que la tentation nous amène au mal moral (le mal dont nous sommes responsables, par exemple : le mensonge, l'adultère, le vol, les différentes manières de « tuer » notre frère). Mais il peut y avoir des interprétations plus larges concernant la tentation. Pour Elian Cuvillier, bibliste et professeur à l'Institut de théologie protestante de Montpellier, il s'agirait de la tentation originelle que propose le serpent à Eve au paradis : la tentation d'être « comme des dieux ». Alors dans la prière il est question de demander au Père de ne pas nous prendre pour Lui, de nous aider à rester à notre place de créature, de fils. Pour Joël Sprung, auteur de « Notre Père, cet inconnu » (Ed. Grégoriennes), cette nouvelle formule nous ferait penser plutôt que la tentation serait un lieu. Et c'est dans l'Ancien Testament qu'il faudrait aller chercher l'origine de ce lieu. En effet, le terme grec *peirasmós*, la tentation dans le Notre Père, se retrouve dans la version grecque de l'Ancien Testament, au chapitre 17 du livre de l'Exode. Le peuple d'Israël arrive dans un lieu nommé Refidim, le repos en hébreu. Mais là, parce qu'il manque d'eau, il doute de la présence de Dieu. Moïse donne donc à ce lieu le nom de **Massa**, soit en grec *peirasmós* (tentation) et **Meriba** qui veut dire querelle. L'endroit qui était un lieu de repos devient un lieu de tentation et de querelle parce que le peuple d'Israël doute de la présence de Dieu.

Renversement de perspective ! Ce n'est pas Dieu qui est susceptible de nous tenter mais, nous sommes susceptibles d'entrer en tentation en doutant de Dieu, comme le peuple d'Israël à Massa. Donc, l'homme peut réagir de deux façons face à l'épreuve, prendre deux directions : **Refidim**, le repos, la confiance en Dieu, ou bien **Massa**, la tentation, qui consiste à douter de la bonté et la miséricorde de Dieu. C'est ce qui peut nous arriver parfois dans notre vie spirituelle et c'est pour cela que nous prions souvent le Notre Père. On pourrait reformuler ainsi la sixième demande : Seigneur, ne nous fais pas entrer en Massa, en tentation, mais en Refidim, dans ton Repos. Seigneur, que nous ne doutions pas de ta présence dans notre vie, malgré les épreuves, malgré la souffrance !

Douter de Dieu, se prendre pour lui, **ne pas reconnaître quelle est la place de l'homme**, voilà donc les visages de la tentation. Pour Joël Sprung comme pour Elian Cuvillier, l'antidote contre la tentation on peut le trouver dans le Christ. Il a vaincu la tentation toute sa vie en étant fidèle à son Père et en le priant à tout moment. Restons toujours fidèles comme Jésus, et demandons sans cesse au Père de ne pas nous laisser entrer en tentation.

*Père Juan Garriga Gonzalez,
vicaire*

Sapins de Saint-Benoît

Dans le cadre des Journées d'Amitié, la paroisse propose des sapins de Noël. Les commandes sont à passer avant le 15 novembre pour une livraison le 7 décembre. En choisissant ces sapins, vous soutenez à la fois la paroisse et un producteur local puisque les sapins sont cultivés près de Chartres. *Bulletins à disposition.*



Journées d'Amitié : Venez trier la brocante !

Pour trier les objets, déposés au cours de l'année, Jacques Desboeufs vous demande de l'aide le **mardi 7 novembre à 14h30**. N'hésitez pas à venir ! Vous passerez un bon moment à découvrir et trier mille objets parfois curieux !

Collecte Alimentaire Nationale

Comme chaque année la collecte alimentaire aura lieu les vendredi 24, samedi 25 et dimanche 26 novembre.

A Issy-les-Moulineaux, les denrées non périssables, collectées dans les supermarchés de la ville, sont distribuées tout au long de l'année aux plus démunis par le Libre Service Social d'Issy. Pour la réussite de cette collecte, soyons nombreux à donner !

Mobilisons-nous aussi pour participer à la collecte en tant que bénévole.

Prêts à donner deux heures de votre temps ce week-end-là, contactez :

Saint-Benoît : Catherine Lambert, 06 74 68 02 75 ou c.pigot-lambert@wanadoo.fr

N-D des Pauvres : Danielle Chaumeton, 06 87 50 38 20 ou danielle.chaumeton@free.fr

Une étude « dialoguée » de textes du premier et du second Testament

Dialogue avec Monsieur le Rabbin Daniel Farhi, une fois par mois le mardi de 14h30 à 16h30 à la Maison de la Parole, 4bis rue Hélène Loiret à Meudon. A chaque texte de la Bible hébraïque correspond un texte parallèle du second testament. Le Rabbin Farhi mène cette confrontation fraternelle à partir de la tradition juive et des participants compétents en font de même à partir de leur tradition chrétienne. C'est une étude en commun des textes bibliques entre Juifs et Chrétiens.

Première rencontre : **mardi 7 novembre**.

Messe de rentrée des étudiants d'Ile-de-France

Mercredi 15 novembre à 19h15 à Notre-Dame de Paris, messe présidée par le Cardinal André Vingt-Trois. La messe sera précédée par un temps de louange à 18h30 et suivie d'un temps de rencontres et de fête dans les jardins de la cathédrale.

Journées "renaître d'en haut"

A la Maison de la Parole à Meudon, un vendredi par mois, des journées qui permettent de prendre un temps de repos, de silence, de re-création en Dieu, dans une démarche à la fois personnelle et communautaire. Le thème retenu cette année est "Qui es-tu Jésus ?" avec à chaque rencontre, une réponse de Jésus donnée à partir de l'évangile de Jean. Inscription obligatoire à l'adresse mail suivante : renaitremdp@gmail.com ou 01 46 26 84 30

Prochaine rencontre : **vendredi 17 novembre**.

Issy-les-Moulineaux

Jeudi 16 novembre :

- **Groupe biblique œcuménique** à l'EPI, 18 rue Marceau, de 14h30 à 16h.

Pôle Paroissial N-D des Pauvres – Saint-Benoît

Obsèques : Arlette et Roger Rodrigue, Michel Ruffini, Jacques Tassel.

Septembre		
Lundi 6	- Lecture de « l'Evangile selon saint Luc » avec Monique Georgy, 17h.	St-B
Mardi 7	- Atelier Patristique , 20h30.	St-B
Mercredi 8	- Lectio Divina avec Loïc Vieillard-Baron, 20h45.	St-B
Jeudi 9, <i>Dédicace de la basilique du Latran</i>	- Messes à 8h30 à Saint-Benoît et à 12h20 à Notre-Dame des Pauvres.	
	- Groupe Biblique « Evangile selon saint Jean » avec Suzanne Thil, 14h30.	NDP
	- Café-rencontre , 15h.	St-B
Samedi 11	- Réunion de prière avec le groupe Terre Promise, 15h.	NDP
Dimanche 12	- Eveil à la foi , 11h.	St-B
	- Accueil des futurs baptisés , 11h.	
Lundi 13	- Lecture du livre « Laudato Si » avec M. Georgy, 17h.	St-B
Jeudi 16	- Adoration animée , 21h.	St-B
Samedi 18 et dimanche 19	- Quête pour le Secours Catholique.	
Dimanche 19	- Temps fort KT et messe animée par les jeunes, 11h.	St-B

Forum Wahou : l'amour humain dans le plan divin

Pour les 18-35 ans, un forum pour découvrir la signification du corps et de la sexualité dans le plan de Dieu, d'après la « théologie du corps » de Jean-Paul II. 2 jours d'enseignements, témoignages, ateliers, prière et échange que l'on soit célibataire, fiancé, marié, en couple, consacré,... ». Organisé par le Centre Saint-Jean à la Maison Saint-François-de-Sales (1 parvis Jean-Paul II à Boulogne-Billancourt) les **16 et 17 décembre**.

Horaires des messes (*hors vacances scolaires*)

Notre-Dame des Pauvres : *Mardi et jeudi à 12h20, dimanche à 9h30 et 11h.*

Saint-Benoît :

Mardi à 19h, mercredi, jeudi et vendredi à 8h30, samedi à 18h et dimanche à 11h.

Laudes à 8h15 les mercredis, jeudis et vendredis.